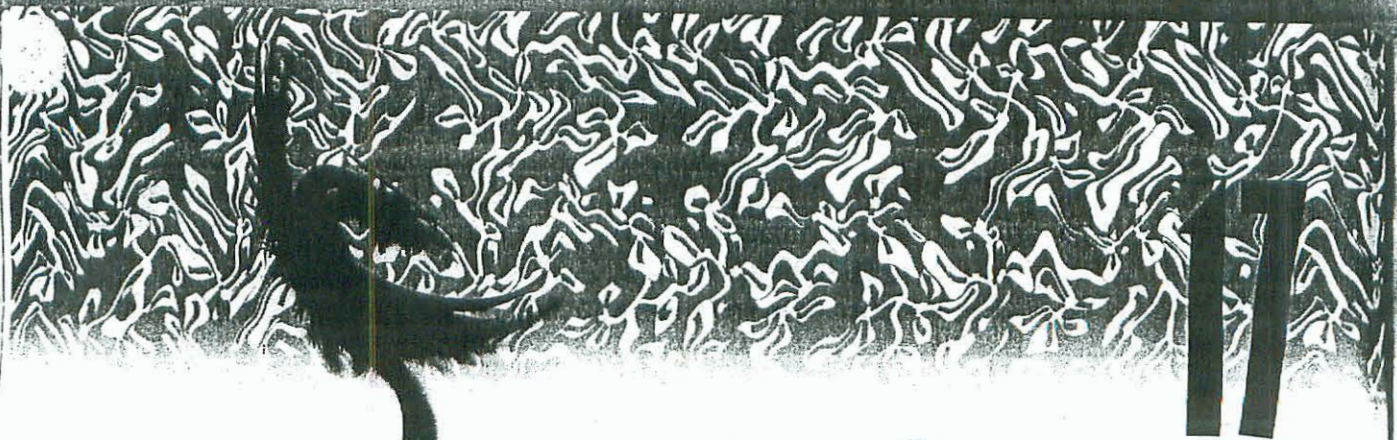


New Teacher
Ohio
3540



Oxford Student
Guide to Indonesian Grammar **-an**

berbagi
to share

Like other affixes, the **-an** suffix has several functions, the main one being to form a noun. Its other functions are to form adjectives and adverbs.

Forming a noun

Nouns with **-an** can be derived from verbs or adjectives.

bodok
simple-
minded

BASE WORD	ENGLISH MEANING	-AN NOUN	ENGLISH MEANING
bantu	to help	bantuan	help, assistance, aid
bundar	round	bundaran	roundabout
gantung	to hang	gantungan	hanger
karang	to compose an essay	karangan	essay
keluh	to complain, sigh	keluhan	complaint
kenal	to know a person	kenalan	acquaintance
kotor	dirty	kotoran	dirt, excrement
main	to play	mainan	toy
makan	to eat	makanan	food
masuk	to go in, enter	masukan	input
minum	to drink	minuman	drink
parkir	to park	parkiran	parking lot



Modifying another noun

Words with the **-an** suffix can also be used in a noun phrase to modify another noun.

BASE WORD	ENGLISH MEANING	NOUN PHRASE	ENGLISH MEANING
beli	to buy	barang belian	purchased goods
curi	to steal	barang curian	stolen goods
pinjam	to borrow	uang pinjaman	borrowed money (debt)
sewa	to rent, hire	rumah sewaan	rented house

Reduplicated nouns

TO INDICATE VARIETY

NOUN	ENGLISH MEANING
buah-buahan	variety of fruit
bunga-bunga	variety of flowers
daun-daunan	variety of leaves
obat-obatan	medication (variety of medicine)
sayur-sayuran	variety of vegetables
tumbuh-tumbuhan	variety of plants, flora

TO RESEMBLE WHAT IS INDICATED BY THE BASE WORD

In this group are words that can be nouns or verbs. The nouns usually refer to toy things, while the verbs refer to playing or pretending to do something.

NOUN	ENGLISH MEANING
kuda-kudaan	rocking-horse
mobil-mobilan	toy car
orang-orangan	toy person (for example, scarecrow)
rumah-rumahan	toy house
(main) koboi-koboian	to play cowboys
masak-masakan	to pretend to cook
sembunyi-sembunyian	to play hide-and-seek

★ baca-bacaan
to pretend to read

menjatuhkan

★

sakit-sakitan

★ ~~we~~ "we never say that"

bersympati

★ "we never say that"

LATIHAN 1

verb: hide

Below are some base words and their meaning in English. Form a noun from each by adding the suffix **-an**. Guess the meaning in English of each **-an** noun, then check your dictionary to see if your guess is correct.

BASE WORD	ENGLISH MEANING	-AN NOUN	ENGLISH MEANING
1 pukul	to hit		
2 pakai	to wear		
3 tulis	to write		
4 baca	to read		
5 tonton	to watch		entertainment (to be watched) (like TV)
6 jual	to sell		the thing to be sold
7 peluk	to embrace		
8 tanam	to plant, sow		
9 cicil	to pay in instalments		
10 tabrak	to collide		accident

kekanak-
anakan

to play
as a child?

In Javanese, means
wandering eyes

Main-mainan (don't play around)

pembelian
- sale
(event of exchange)

Lambat berpikir



LATIHAN 2

Translate these noun phrases into English. You may need to consult your dictionary for this exercise.

- 1 Barang dagangan
- 2 Uang cicilan *monthly payment*
- 3 Uang simpanan *savings* (*Istri simpanan = mistress*)
- 4 Anak jalanan
- 5 Mobil sewaan *rental car*
- 6 Baju pinjaman *borrowed shirt*
- 7 Jam tangan curian *stolen watch*
- 8 Warna celupan *color dye*
- 9 Manajer bohongan *manager lie (manajer-manajeran)* *teh celup*
- 10 Pekerjaan borongan *tea bag*

A lot of work to buy in bulk



LATIHAN 3

Translate these noun phrases into Indonesian.

- 1 Toy fish
- 2 Toy train
- 3 Toy calculator
- 4 Toy telephone
- 5 Toy computer

*All negative?
READ UP*

Forming an adjective

Adjectives with the suffix **-an** are derived from either another adjective or a noun.

BASE WORD	ENGLISH MEANING	-AN ADJECTIVE	ENGLISH MEANING
kampung	village	kampungan	country bumpkin (negative connotation)
murah	cheap	murahan	trashy, low quality

-an with numbers

When **-an** is attached to some numbers, it means 'in the multiplication of'.

BASE WORD	ENGLISH MEANING	-AN WORD	ENGLISH MEANING
ratus	hundred	ratusan	hundreds of
ribuan	thousand	ribuan	thousands of
juta	million	jutaan	millions of
miliar	billion	miliaran	billions of

puluh

puluhan

lucian

lucinan (dozens of)

KOS
bara
dira
kec
men
mer
rus
uan
usa

When **-an** is attached to some fractional numbers, however, the meaning is quite different.

BASE WORD	ENGLISH MEANING	-AN WORD	ENGLISH MEANING
seperempat	one-quarter	perempatan	intersection
sepertiga	one-third	pertigaan	T-intersection
setengah	half	pertengahan	middle

Forming an adverb

Adverbs with the suffix **-an** are usually reduplicated.

BASE WORD	ENGLISH MEANING	-AN ADVERB	ENGLISH MEANING
besar	large	besar-besaran	on a large scale
habis	all gone	habis-habisan	exhaustively
kecil	small	kecil-kecilan	on a small scale
mati	to die, dead	mati-matian	with a lot of effort
terang	clear	terang-terangan	openly, frankly
untung	lucky	untung-untungan	with luck

cantik

cantiko-cantikan beauty contest

LATIHAN 4

Mudah-mudahan hopefully

Complete each of the following sentences with a word from the box. Each word may be used only once.

- | | |
|-----------------|-----------------|
| pertengahan | mati-matian |
| kampungan | kecil-kecilan |
| perempatan | untung-untungan |
| besar-besaran | habis-habisan |
| terang-terangan | murahan |

- Dia berusaha _____ untuk menang.
- Joni dengan terang-terangan mencuri uang kas di toko.
- Ulang tahun bapaknya yang ke-50 dirayakan _____.
- Dia memaki temannya habis-habisan kemarin.
- Bu Yati membuka usaha _____ di pasar.
- Keluarga Burhan akan berlibur ke Adelaide pada _____ tahun.
- Jangan membeli barang murahan, nanti cepat rusak.
- Kemarin terjadi kecelakaan di perempatan jalan itu.
- Membeli tattsлото itu untung-untungan; bisa menang, bisa tidak.
- Lina tidak suka kepada Toni, karena Toni Kampungan.

KOSAKATA

barang	goods
dirayakan	celebrated
kecelakaan	accident
memaki	to swear
membeli	to buy
menang	to win
rusak	broken
uang kas	cash
usaha	business

to swear

nsult

TING

NING

Summary

- The majority of words with the -an suffix are nouns.
- Words with the -an suffix can also be verbs, adjectives or adverbs.
- Reduplicated -an words are either nouns or adverbs.

→ membesar-besaran

membesarkan

↳ to make larger
↳ to raise a child

memasuk

↳ to look after

"Jarang terang-terangan!"
"Don't be obvious!"

You cannot use
bingung-bingung